



Thành Phố Seattle

## TIN TỨC

Về tin cần biết:

Ngày 1 Tháng Bảy, 2011

Muốn biết thêm chi tiết, xin liên  
lạc với:

Katherine Schubert-Knapp, 206-684-0909

### **Bắt đầu từ ngày 5 tháng Bảy, 2011**

### **Seattle sẽ khóa bánh xe những người vi phạm đậu xe**

*Hãy thanh toán ngay các giấy phạt đậu xe còn nợ để tiết kiệm tiền;  
lệ phí đòi tiền và tiền lời sẽ được miễn nếu trả tiền hết các giấy phạt cho đến ngày 15  
tháng Bảy*

SEATTLE – Bắt đầu từ ngày 5 tháng Bảy, 2011, đối với những ai – có xe vi phạm bốn giấy phạt đậu xe hoặc nhiều hơn đã quá hạn, chưa trả tiền – có thể bị khóa bánh xe khi thấy xe đậu ở ngoài đường công cộng, bằng một dụng cụ khóa bánh xe, cho dù xe đó đang đậu hợp pháp hay bất hợp pháp.

Seattle dự định sẽ bắt đầu áp dụng chương trình này từ từ, chỉ khóa bánh xe một số xe hạn chế trong tuần đầu tiên. Khi chương trình hoàn toàn áp dụng, thành phố dự tính mỗi ngày có thể khóa khoảng từ 40 đến 50 xe.

Để tránh bị khóa bánh xe và tiết kiệm tiền, người lái xe được khuyến cáo là nên tận dụng [“thời gian được giảm tiền phạt”](#) của Seattle Municipal Court, là thời gian được miễn tất cả các khoản lệ phí đòi tiền và tiền lời do vi phạm đậu xe và giao thông nếu các giấy phạt được trả hết trước khi xe bị khóa bánh.

Thời gian giảm tiền phạt, lúc đầu được ấn định là trong tháng Năm và tháng Sáu, nay đã được gia hạn đến ngày 15 tháng Bảy, 2011. Mọi người đang tận dụng cơ hội này – đã có 2,100 người được xóa khỏi danh sách những người vi phạm đậu xe từ khi thông báo đầu tiên được đưa ra trong tháng Năm. Các viên chức cho rằng điều này chủ yếu là để kết hợp giữa việc trả tiền phạt và những xe đã bán.

“Điều quan trọng là phải nhắc nhở mọi người cần phải hồi đáp giấy phạt đậu xe của mình trong vòng 15 ngày. Họ có thể làm việc đó bằng cách trả tiền phạt, yêu cầu điều giải, yêu cầu dàn xếp trả góp, hoặc hỏi tòa xem họ có hội đủ điều kiện làm dịch vụ cộng đồng hay không,” theo lời của Fred Bonner Chánh Thẩm của Seattle Municipal Court. “Nếu người nào đó trước đây đã không hồi đáp và hiện đang có giấy phạt đậu xe quá hạn của cơ quan thu tiền phạt của chúng tôi, thì nay là lúc để trả tiền với mức lệ phí thấp và để khỏi bị khóa bánh xe.”

Một khi xe đã bị khóa bánh, tất cả các giấy phạt đậu xe mà người vi phạm còn nợ, lệ phí đòi tiền và tiền lời còn nợ trong những giấy phạt của xe đó, cùng với tiền lệ phí khóa bánh xe \$145, phải trả hết thì xe mới được mở khóa. Sau khi đã trả tiền, hoặc đã dàn xếp việc trả góp,

--còn tiếp--

thì chiếc xe sẽ được xóa khỏi danh sách xe vi phạm. Lệ phí khóa bánh xe trả cho hãng khóa bánh xe của Thành Phố, là PayLock, bao gồm chi phí trả cho hãng này để dùng dụng cụ khóa bánh xe của hãng và dịch vụ khách hàng.

Nếu không trả tiền tất cả các giấy phạt đậu xe còn nợ và tiền lệ phí liên quan trong vòng 48 tiếng, không kể ngày cuối tuần, thì chiếc xe bị khóa bánh có thể bị kéo đi và bị giam xe.

Sau khi bị giam xe, nếu các giấy phạt đậu xe mà người vi phạm phải trả và tiền lệ phí liên quan (kể cả lệ phí kéo xe và khóa bánh xe) không trả đủ hoặc không dàn xếp để trả góp với AllianceOne, là cơ quan thu tiền phạt của Municipal Court, trong vòng 15 ngày, thì chiếc xe đó có thể bị bán đấu giá. Thỏa thuận trả góp không bao gồm tiền lệ phí kéo xe và giam xe; phải trả đủ những khoản lệ phí đó thì xe mới được trả lại.

Các viên chức Seattle, là những người đã thực hiện công việc tiếp ngoại về chương trình này từ tháng Tư, đã làm việc với những người bên vực cho người vô gia cư để định ra một thể thức nhằm giảm bớt ảnh hưởng của chương trình cho người vi phạm đậu xe đối với các gia đình có trẻ em và những người yếu đuối sinh sống trong xe. (Người yếu đuối là người có nguy cơ cao bị tổn hại do khuyết tật hay do tình trạng y tế.) Số người có tình trạng này được dự tính là ít – dựa trên một nghiên cứu không chính thức, các viên chức thành phố dự tính khoảng 90 phần trăm những người sinh sống trong xe hoặc là không có giấy phạt đậu xe hay còn ở dưới mức bốn giấy phạt đậu xe quá hạn để bị coi là người vi phạm về đậu xe.

Seattle Human Services Department đã có chính sách cung cấp các dịch vụ tiếp ngoại khi cơ quan này nhận được thông báo về những gia đình có trẻ em hay có người yếu đuối vô gia cư.

Xét về luật mới và nguy cơ xe bị kéo, Seattle sẽ thực thi một chương trình tập trung trong 12 tháng để tiếp xúc với những gia đình và người yếu đuối là người có thể bị mất xe để bảo đảm là họ hiểu biết về những chọn lựa có sẵn cho họ và những việc họ cần phải làm để được xóa tên khỏi danh sách người vi phạm đậu xe.

Chương trình khóa bánh xe những người vi phạm đậu xe được dự tính sẽ làm gia tăng số chỗ đậu xe, gia tăng sự tuân hành về việc trả tiền đậu xe, và giảm bớt số tiền phạt đậu xe quá hạn còn nợ thành phố.

Số tiền thu của chương trình được dự kiến là \$1.1 triệu trong năm 2011 và \$1.8 triệu trong năm 2012. Tiền thu từ việc áp dụng tiền phạt đối với người vi phạm được dự tính sẽ khởi đầu ở mức cao và sau đó giảm dần vì số tiền phạt tích lũy của những người vi phạm giảm xuống. Những người vi phạm phải ra tòa hiện còn đang nợ thành phố \$25.8 triệu; và còn \$3.7 triệu nữa đã đến hạn phải trả cho cơ quan thu tiền phạt của thành phố. Chỉ một phần nhỏ của số tiền nợ chưa trả này sẽ thu được qua chương trình khóa bánh xe vì một số xe đã bán, một số xe không còn chạy trên đường nữa, v.v.

Seattle Police Department (SPD) Parking Enforcement Officers (PEOs) sẽ tuần tra các đường phố trong thành phố bằng những xe được trang bị bằng kỹ thuật hai hệ thống nhận dạng bảng số xe. Khi xác định được xe vi phạm, PEO sẽ dán thông báo lên chiếc xe (trong đó có cả thông tin về việc mở khóa bánh xe), và sẽ khóa bánh xe của xe đó lại bằng dụng cụ khóa bánh xe (boot).

Người lái xe có ba chọn lựa để trả tiền nếu xe của họ bị khóa bánh:

- Trả tiền bằng điện thoại, 24 giờ mỗi ngày, bảy ngày một tuần.
- Đích thân đến trả tiền bằng tiền mặt, ngân phiếu hay chi phiếu bảo đảm:
  - Ở lầu một của Seattle Municipal Court, 600 Fifth Ave., thứ Hai đến thứ Sáu, từ 8 giờ 30 sáng đến 4 giờ 30 chiều
  - King County Jail, 500 Fifth Ave., thứ Hai đến thứ Sáu, từ 5 giờ chiều đến 9 giờ tối; thứ Bảy, từ 9 giờ sáng đến 1 giờ trưa
  - Ở bất cứ [địa điểm và bất cứ giờ làm việc nào khác của cơ quan thu tiền phạt](#). (AllianceOne có văn phòng ở Gig Harbor và các tòa án thành phố hay tòa án khu vực của Quận Tukwila, Marysville, Kitsap, và Quận Clark.)
- Dàn xếp trả góp với AllianceOne. Cơ quan thu tiền phạt có thể dàn xếp việc trả góp với số tiền trả trước tối thiểu là \$200 hay 10 phần trăm số tiền nợ, tùy theo số tiền nào nhiều hơn.

Người lái xe có trách nhiệm phải trả lại khóa bánh xe, là dụng cụ để trong trunk xe vì lý do an toàn, tại một trong năm nơi trả khóa xe:

- ABC Towing, 710 South Dakota St.  
Mở cửa 24 giờ mỗi ngày, bảy ngày một tuần.
- Lincoln Towing, 3919 Pasadena Place N.E.  
Mở cửa 24 giờ mỗi ngày, bảy ngày một tuần.
- Lincoln Towing, 12220 Aurora Ave. N.  
Mở cửa 24 giờ mỗi ngày, bảy ngày một tuần.
- Southeast Neighborhood Service Center, 3815 S. Othello St., Suite 105  
Thứ Hai đến thứ Sáu, từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều  
Thứ Bảy, từ 10 giờ sáng đến 2 giờ trưa
- University Neighborhood Service Center, 4534 University Way N.E.  
Thứ Hai đến thứ Sáu, từ 10 giờ sáng đến 6 giờ tối  
Thứ Bảy, từ 10 giờ sáng đến 2 giờ trưa

Nếu người lái xe không trả lại khóa bánh xe trong vòng hai ngày sau khi xe được mở khóa, thì họ sẽ phải trả tiền phạt \$25 mỗi ngày. Nếu người lái xe làm hư hoặc không trả lại khóa bánh xe, thì họ có thể phải trả tiền mua khóa khác là \$500. Những người lái xe nào cảm thấy rằng họ sẽ trả lại khóa bánh xe trễ họ nên liên lạc với PayLock qua số điện thoại có ghi trong thông báo khóa bánh xe ngay khi có thể.

Tính đến ngày 29 tháng Sáu, 2011, đã có hơn 20,000 xe bị ghi trong danh sách đã vi phạm đủ để có thể bị khóa bánh xe. Người chủ đăng bộ xe của những xe này sẽ được gửi thư thông báo về tình trạng xe của mình. Mặc dù trong danh sách có một số bằng số xe không còn hiệu lực, những xe nào có từ bốn giấy phạt quá hạn hoặc nhiều hơn, chưa trả tiền nhưng nay đã bán xe đó cho người chủ mới thì sẽ không bị lưu trong danh sách, miễn là người chủ mới có thông báo cho Washington State Department of Licensing về việc mua chiếc xe đó, theo như luật tiểu bang bắt buộc. Số lượng xe trong danh sách xe vi phạm luôn luôn thay đổi vì những giấy phạt đậu xe thường xuyên được viết ra hoặc là giấy phạt đã trả hết nợ. Thông báo sẽ được tự động gửi bằng thư cho các chủ xe khi xe của họ bị ghi trong danh sách xe vi phạm.

Ước tính có khoảng 500,000 chỗ đậu xe ở các đường đi công cộng và khoảng một phần năm những chỗ đậu xe đó là có quy định (thí dụ như phải trả tiền, thời gian, ngừng xe, giấy phép, hoặc những quy định khác). Năm 2010, Quỹ Tổng Quát của thành phố thu được khoảng \$27.8 triệu từ tiền đậu xe và \$21.4 triệu tiền phạt đậu xe. SPD đã có 600,543 giấy phạt đậu xe trong năm 2010.

Khi thông qua ngân sách năm 2011, City Council đã thông qua Sắc Lệnh [123447](#), nhằm lập ra chương trình cho người vi phạm đậu xe. Kèm theo luật này là Statement of Legislative Intent (125-2-A-3), là luật kêu gọi phát triển kế hoạch làm việc bởi toán liên ban ngành, bao gồm nhân viên của Department of Finance and Administrative Services, Seattle Municipal Court, Seattle Police Department, Seattle Department of Transportation, City Budget Office, Seattle Office for Civil Rights, và City Council. Kế hoạch làm việc đã được trình cho City Council's Public Safety and Education Committee vào ngày 1 tháng Sáu, 2011. Kế hoạch làm việc, tài liệu tiếp theo và những thắc mắc thông thường có đăng trong mạng điện toán ở địa chỉ: <http://www.seattle.gov/scofflaw/>

###